

Çin'de Okul Kaydı

Çince (Mandarin) kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

İlk Temas

Okulu ararken ya da kapıda.

Türkçe	Çince (Mandarin)	Okunuşu
Çocuğumu kaydettirmek istiyorum.	我要给孩子报名 (wǒ yào gěi hái zǐ bàomíng)	vo yao gey hayzı paoming
Yer var mı?	有名额吗? (yǒu míng'é ma?)	you míngı ma
Nasıl kayıt yapılır?	怎么报名? (zěnmě bàomíng?)	zinmı paoming
Yabancı öğrenci alıyor musunuz?	收外国学生吗? (shōu wàiguó xuéshēng ma?)	şou vayguo şüeshing ma
Yeni taşındık.	我们刚搬来 (wǒmen gāng bān lái)	vomin gang pan lay
Türkiye'den geldik.	我们从土耳其来 (wǒmen cóng Tǔ'ěrqí lái)	vomin tsong tuerçi lay

Çocuk Hakkında

Okulun bilmek isteyecekleri.

Türkçe	Çince (Mandarin)	Okunuşu
Oğlum sekiz yaşında.	我儿子八岁 (wǒ ér zǐ bā suì)	vo erzi pa suey
Kızım yedi yaşında.	我女儿七岁 (wǒ nǚ'ér qī suì)	vo nüer çi suey
Çince bilmiyor.	他不会中文 (tā bù huì zhōngwén)	ta pu huey congvin
Türkçe konuşuyor.	他说土耳其语 (tā shuō Tǔ'ěrqíyǔ)	ta şuo tuerçiyü
Türkiye'de üçüncü sınıftaydı.	他在土耳其上三年级 (tā zài Tǔ'ěrqí shàng sān niánjí)	ta zay tuerçi şang san niençi
Karnesi burada.	这是成绩单 (zhè shì chéngjìdān)	cı şı çingcidan
Aşı kartı burada.	这是疫苗本 (zhè shì yìmiáoběn)	cı şı imiaopin

Size Sorulacaklar

Okulun soracakları.

Türkçe	Çince (Mandarin)	Okunuşu
Oturum izniniz var mı?	有居留许可吗? (yǒu jūliú xǔkě ma?)	you cǐliú şüykı ma
Adres kaydınız var mı?	有住宿登记吗? (yǒu zhùsù dēngjì ma?)	you cusu dingcı ma
Doğum tarihi nedir?	生日是什么时候? (shēngrì shì shénme shíhou?)	şingji şı şınmı şihou
Daha önce okula gitti mi?	以前上过学吗? (yǐqián shàng guò xué ma?)	içien şang guo şüe ma

Nerede oturuyorsunuz?	你们住在哪里？(nǐmen zhù zài nǎlǐ?)	nimín cu zay nali
Belgeler tercüme edildi mi?	材料翻译了吗？(cáiliào fānyì le ma?)	tsayliao fanyi li ma

Sorabilecekleriniz

Velinin sorması gereken sorular.

Türkçe	Çince (Mandarin)	Okunuşu
Dil desteği var mı?	有中文辅导吗？(yǒu zhōngwén fūdǎo ma?)	you congvin fudao ma
Ne zaman başlayabilir?	什么时候可以上学？(shénme shíhou kěyǐ shàngxué?)	şinmı şihou kıyi şangşüe
Üniforma gerekiyor mu?	要校服吗？(yào xiàofú ma?)	yao şiaofu ma
Yemek var mı?	有午餐吗？(yǒu wǔcān ma?)	you vutsan ma
Ne masraf çıkar?	要交多少钱？(yào jiāo duōshao qián?)	yao ciao duoşao çien
Okul saatleri nedir?	上学时间是几点？(shàngxué shíjiān shì jǐ diǎn?)	şangşüe şicien şı ci dien
Ödev çok mu?	作业多吗？(zuòyè duō ma?)	zuoye duo ma
Veli toplantısı ne zaman?	家长会什么时候？(jiāzhānghuì shénme shíhou?)	ciacanghuey şinmı şihou

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	你好 (nǐ hǎo, qǐngwèn) Merhaba, buyurun.
Siz	我要来中国上学。 Çocuğumu kaydettirmek istiyorum. Yeni taşındık.
Görevli	您在哪里？ Oturum izniniz var mı?
Siz	有。 Evet, var.
Görevli	您的地址是？ Adres kaydınız var mı?
Siz	在这里。 Evet, burada.
Görevli	您多大？ Kaç yaşında?
Siz	我儿子八岁。 Oğlum sekiz yaşında. Çince bilmiyor.
Siz	会中文吗？ Dil desteği var mı?
Görevli	我们会提供中文教学。 Öğretmenle konuşalım.
Siz	学校几点上课？ Okul saatleri nedir?
Görevli	早上八点到下午四点。 Sabah sekizden akşam dörde kadar.

Çin'de Bilmeniz Gerekenler

Şartlar şehre göre değişir: Çin'de yabancı çocukların devlet okuluna kaydı yerel yönetimlerin kurallarına bağlıdır. Oturum izni ve adres kaydı hemen her yerde aranır — ikisini önceden halledin.

Uluslararası okullar pahalıdır: 国际学校 İngilizce eğitim verir ama ücretleri yüksektir. Devlet okulu ücretsiz yakındır, eğitim dili Çince'dir.

Dil desteği kurumsal olmayabilir: ek Çince dersi her okulda bulunmaz; öğretmenle doğrudan konuşmak daha sonuç verir.

Terim farkları: okul 学校, sınıf 班级, karne 证件, aşı karnesi 接种证, veli toplantısı 家长会.